

Instructions d'utilisation (traduction)

Conservez ces instructions !

Après avoir installé le moteur, veuillez accrocher les présentes instructions de montage au câble à l'attention de l'électricien.

Fonctions de l'appareil :

- Protection de tablier (coupure de couple)
- Mise en service de l'entraînement à l'aide du boîtier de programmation ou du radioémetteur

État à la livraison (mode de mise en service)

- Réglage des positions finales



Attention !



Consignes de sécurité importantes !
Veuillez respecter les instructions suivantes.
Danger de blessure par électrocution.

Les connexions au réseau 230 V doivent être effectuées par un spécialiste autorisé.

Contrôlez régulièrement l'installation (volet) en vue d'une éventuelle usure ou d'endommagements.

Lors du raccordement, il convient de respecter les prescriptions des entreprises de distribution d'électricité locales, ainsi que les directives pour locaux mouillés et humides selon VDE 0100.

Utilisez exclusivement des pièces d'origine **elero**.

Tenez les personnes à distance de l'installation tant que celle-ci n'est pas à l'arrêt.

Avant d'intervenir sur l'installation (maintenance, nettoyage des fenêtres), débranchez systématiquement l'installation du réseau d'alimentation.

Utilisation conforme à la destination

- Veuillez noter que les installations radio ne peuvent pas être utilisées dans des environnements à facteur accru de dérangement. (par exemple hôpitaux, aéroports, etc.).
- La radiocommande ne peut être utilisée qu'avec des appareils et installations pour lequel(le)s un dysfonctionnement au niveau de la télécommande radio manuelle ou murale ou du récepteur ne représente aucun danger pour les personnes, animaux ou objets, ou si un tel risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.
- L'exploitant n'est en aucun cas à l'abri de dérangements provoqués par d'autres installations de signalisation ou terminaux radio (en ce compris par exemple des installations radio) qui seraient dûment exploitées sur la même plage de fréquences.
- Ne raccordez le récepteur radio qu'avec des appareils et installations autorisé(e)s par le fabricant.

Utilisation optimale du signal radio

- Ne pas plier l'antenne.
- Ne pas raccourcir ou allonger l'antenne.
- En cas de mauvaise réception, modifier la position de l'antenne.
- Installer si possible l'antenne en un emplacement libre.
- La distance minimale entre deux moteurs radio doit être de min. 15 cm.

Observez avant le montage :

- L'entraînement n'est fonctionnel que lorsqu'il est entièrement installé.
- Raccordement uniquement lorsque l'installation est hors tension.
- Le tablier doit être fixé à l'arbre d'enroulement.
- Le tube profilé doit présenter une distance suffisante par rapport au tube du moteur.
- Veuillez tenir compte d'un jeu axial de 1 à 2 mm.

Montage dans des tubes profilés

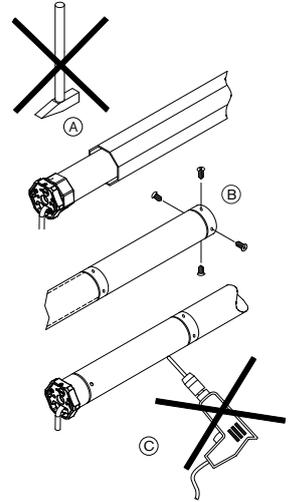
- Ⓐ Insérer le moteur avec l'accouplement moteur approprié et la couronne dans le tube profilé.

Poser le câble avec une protection, de sorte qu'il ne frotte pas sur le volet roulant; ne pas plier le câble.

- Ⓑ Protéger le support côté opposé contre des mouvements axiaux, par exemple en vissant ou rivetant le support d'axe.

Protéger le moteur contre des mouvements axiaux!

- Ⓒ Fixer le tablier sur l'arbre.



Attention !



Danger de blessure par électrocution.

Ne pas forer à proximité du moteur !

Montage



Attention !

Veuillez suivre les instructions de montage suivantes !

- Le moteur doit être fixé de manière à ce qu'il ne représente aucun danger pour les personnes.
- Avant que le moteur ne soit installé, toutes les conduites et tous les équipements qui ne sont pas nécessaires à son fonctionnement doivent être enlevés.
- Lors de l'installation, du fonctionnement et en cas d'intervention sur l'installation, une possibilité de séparation du réseau (sur tous les pôles) doit exister (fiches Hirschmann mâle et femelle ou un interrupteur bipolaire avec ouverture de contact minimale de 3 mm, ou un interrupteur principal à coupure sur tous les pôles).
- Si le moteur est commandé par un interrupteur avec position de coupure pré-réglée (version homme mort), l'interrupteur doit être installé au-dessus de 1,50 m et séparé des pièces mobiles. La plage d'action des installations doit rester visible pendant le fonctionnement.
- Les pièces mobiles d'un moteur doivent être protégées au-dessus de 2,5 m.
- Le couple assigné et la durée de fonctionnement assignée doivent être adaptés aux exigences du produit actionné par le moteur. Veuillez respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique.
- Veuillez noter que pour ce moteur (moteurs type M), le plus petit diamètre intérieur de tube est de 46 mm.
- Le moteur doit être installé à l'abri des intempéries.
- Les moteurs ne peuvent pas être installés dans un environnement explosif ou dans des équipements mobiles (p. ex. véhicules).
- Gardez les enfants éloignés des (télé)commandes.

Montage/Mise en service/Raccordement

Déconnexion de la prise

Danger de blessure par électrocution.

Attention ! Lorsque la fiche est déconnectée, le câble d'alimentation **doit** être hors tension.



Déconnexion de la fiche

Mettre le câble d'alimentation hors tension.

1. Pousser le verrouillage de la fiche vers le câble à l'aide d'un tournevis.

2. Déconnecter la fiche.

Connexion de la fiche

3. Insérer la fiche (hors tension) jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

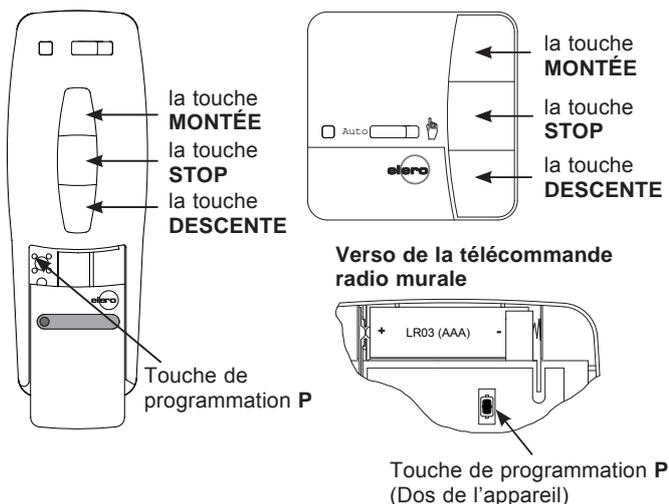
Types de montage

Différents types de montage sont possibles :

Type de montage	Possible avec
1. Position finale supérieure/inférieure réglable au gré	Ressort de suspension, rubans, sangle
2. Butée supérieure fixe, position finale inférieure réglable au gré	Ressort de suspension, rubans, sangle tampon de butée, barre angulaire

Signification des touches ProLine

Télécommande radio manuelle ou murale

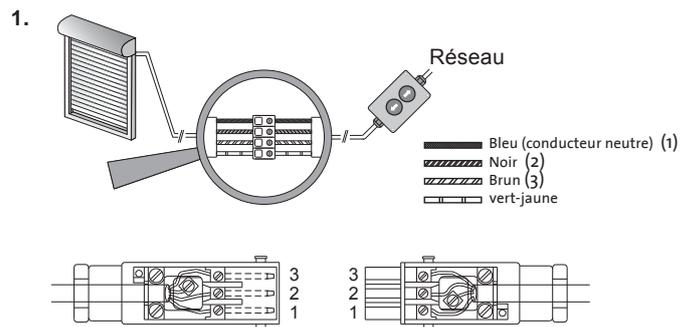


Mise en service

Remarque : À la livraison, le moteur est en mode de mise en service.

Raccordement pour boîtier de programmation

(uniquement autorisé pour la mise en service ou les travaux de réglage)

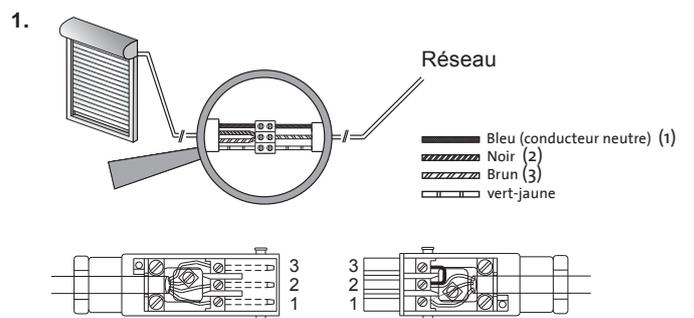


2. Raccorder au réseau.

Vous pouvez régler maintenant les positions finales à l'aide du boîtier de programmation.

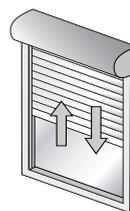
Veillez observer : Tout déplacement interrompu par un bref arrêt met le moteur en mode de réglage.

Raccordement pour composant radio (mode émetteur)



2. Raccorder au réseau.

Uniquement lors de la première mise en service



3. Le moteur se déplace brièvement vers le haut puis vers le bas.

Le moteur est en mode radiocommandé.

Vous pouvez maintenant programmer l'émetteur.

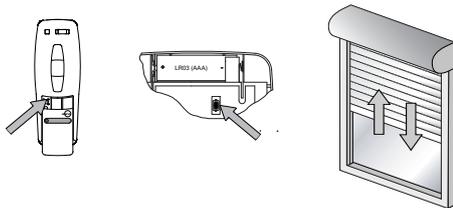
Programmation de l'émetteur/ Programmation d'émetteurs supplémentaires

Programmation de l'émetteur

Conditions : Le moteur se trouve en mode radiocommandé. Les positions finales doivent être réglées. Si les positions finales ne sont pas programmées, le tablier se détachera de l'arbre.

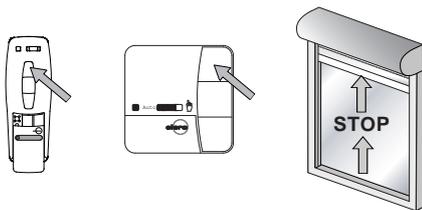
1. Mise sous/hors tension

Suite à une brève coupure réseau, le moteur est prêt à la programmation durant 5 minutes.

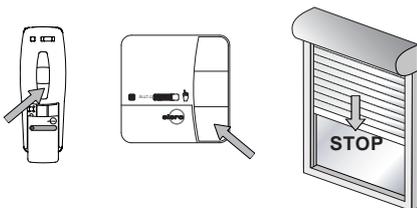


2. Appuyez sur la touche de programmation **P** de votre émetteur.

Le moteur se déplace vers le haut et le bas pendant deux minutes.



3. Appuyez immédiatement sur la touche **MONTÉE** dès qu'un déplacement vers le haut est entamé.



4. Appuyez **immédiatement** sur la touche **DESCENTE** dès qu'un déplacement vers le bas est entamé.

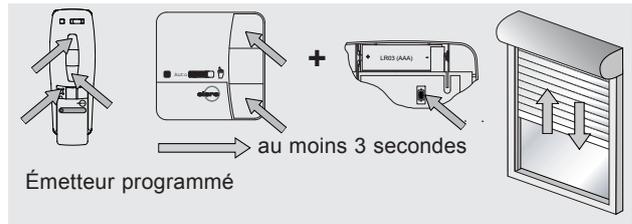
Le moteur s'arrête.
L'émetteur est programmé.

Programmation d'émetteurs supplémentaires

Il est possible de programmer jusqu'à 16 émetteurs.

Afin de programmer des émetteurs supplémentaires, recommencez à partir du point 1 avec le nouvel émetteur.

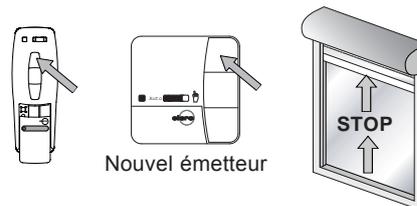
1. Mettre sous/hors tension.



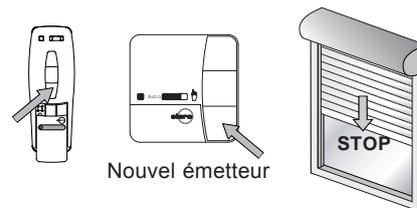
2. Appuyez **en même temps** sur :

les touches **MONTÉE** et **DESCENTE** et la touche de programmation **P** sur l'émetteur programmé, cela pendant au moins 3 sec.

Le moteur se déplace vers le haut et le bas pendant deux minutes.



3. Appuyez immédiatement sur la touche **MONTÉE** dès qu'un déplacement vers le haut est entamé.



4. Appuyez **immédiatement** sur la touche **DESCENTE** dès qu'un déplacement vers le bas est entamé.

Le moteur s'arrête.
L'émetteur est programmé.

Arrêt du mode de programmation

→ voir instructions d'utilisation de l'émetteur

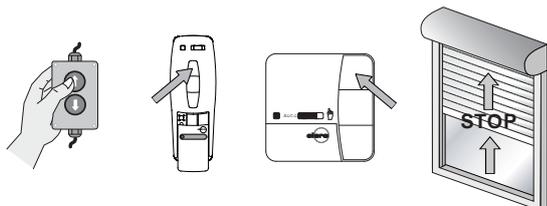
Remarque : La protection du tablier ne s'adapte à ce dernier qu'après un déplacement complet et ininterrompu vers le haut et vers le bas.

Réglage des positions finales

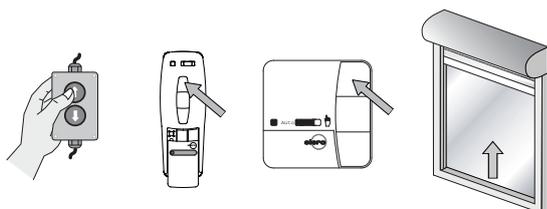
Type de montage 1 : Position finale supérieure/inférieure réglable au gré

Type de montage 1 : Position finale supérieure/inférieure réglable au gré

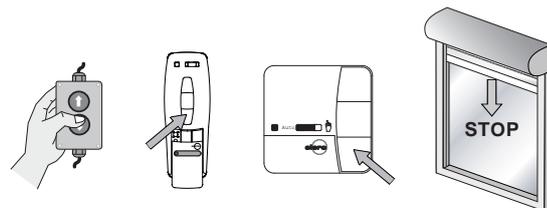
Remarque : Veuillez respecter le raccordement correct. (boîtier de programmation ou mode émetteur)



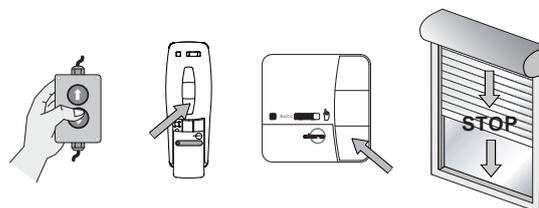
1. Déplacez le tablier jusqu'à environ 5 cm avant la position finale supérieure souhaitée.
Le moteur démarre avec un bref STOP.



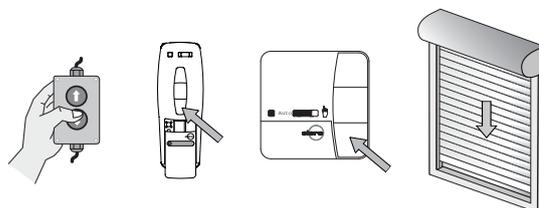
2. Appuyez à nouveau sur la touche **MONTÉE**.
Faites tourner le moteur jusqu'à la position finale supérieure souhaitée.
Des corrections sont possibles par le biais des touches.



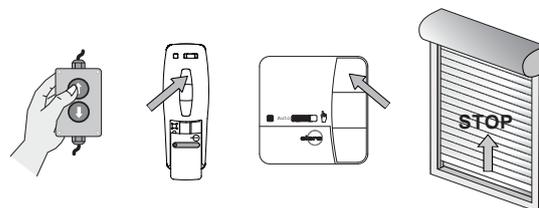
3. Maintenez la touche **DESCENTE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur s'arrête automatiquement.
La position finale supérieure est réglée.



4. Appuyez à nouveau sur la touche **DESCENTE**.
Déplacez le tablier jusqu'à peu avant la position finale inférieure souhaitée.
Le moteur démarre avec un bref STOP.



5. Faites tourner le moteur jusqu'à la position finale inférieure souhaitée.
Des corrections sont possibles par le biais des touches.



6. Maintenez la touche **MONTÉE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur s'arrête automatiquement.
La position finale inférieure est réglée.
Le réglage des positions finales est terminé.

Programmation de la position « Lamelles ouvertes »

1. Appuyez sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Position du tablier fermé atteinte)
 2. Appuyez à nouveau sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que les lamelles soient ouvertes dans l'angle souhaité.
 3. Appuyez sur la touche **MONTÉE** jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Position du tablier fermé atteinte)
- Le réglage des positions finales est terminé.

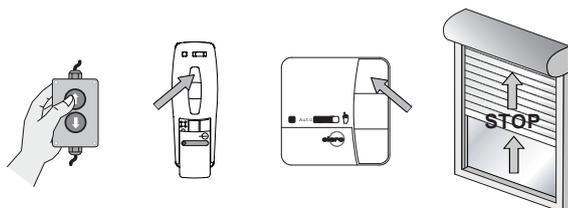
Réglage des positions finales

Type de montage 2 : Butée supérieure fixe/position finale inférieure réglable au gré

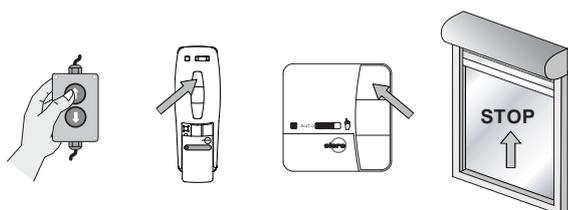


Type de montage 2 : Butée supérieure fixe/position finale inférieure réglable au gré

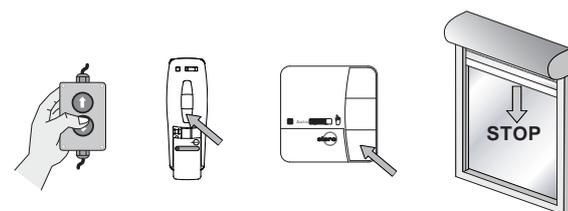
Remarque : Veuillez respecter le raccordement correct. (boîtier de programmation ou mode émetteur)



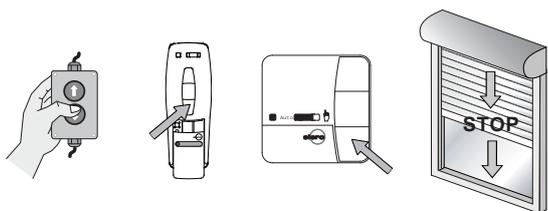
1. Déplacez le tablier jusqu'à environ 5 cm avant la butée supérieure. Le moteur démarre avec un bref STOP.



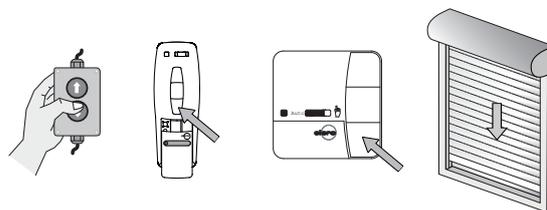
2. Appuyez à nouveau sur la touche **MONTÉE**. Faites tourner le moteur jusqu'à la butée supérieure. Le moteur se coupe automatiquement dès qu'il atteint la butée.



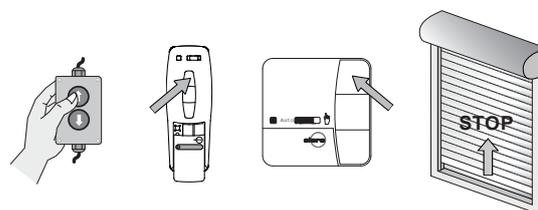
3. Maintenez la touche **DESCENTE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur s'arrête automatiquement. La position finale supérieure est réglée.



4. Appuyez à nouveau sur la touche **DESCENTE**. Déplacez le tablier jusqu'à peu avant la position finale inférieure souhaitée. Le moteur démarre avec un bref STOP.



5. Faites tourner le moteur jusqu'à la position finale inférieure souhaitée. Des corrections sont possibles par le biais des touches.



6. Maintenez la touche **MONTÉE** enfoncée jusqu'à ce que le moteur s'arrête automatiquement. La position finale inférieure est réglée. Le réglage des positions finales est terminé.

Programmation de la position « Lamelles ouvertes »

1. Appuyez sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Position du tablier fermé atteinte)
 2. Appuyez à nouveau sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que les lamelles soient ouvertes dans l'angle souhaité.
 3. Appuyez sur la touche **MONTÉE** jusqu'à ce que le moteur s'arrête (Position du tablier fermé atteinte)
- Le réglage des positions finales est terminé.

Actionnement via le cordon manuel :

- Direction **DESCENTE** : le moteur s'arrête dans la position « Tablier fermé ». Après un nouvel actionnement de la touche **DESCENTE**, le moteur se met en marche jusqu'à la position « Lamelles ouvertes ».
- Direction **MONTÉE** : le moteur s'arrête dans la position « Tablier fermé ». Après un nouvel actionnement de la touche **MONTÉE**, le moteur se met en marche jusqu'à la position finale supérieure.

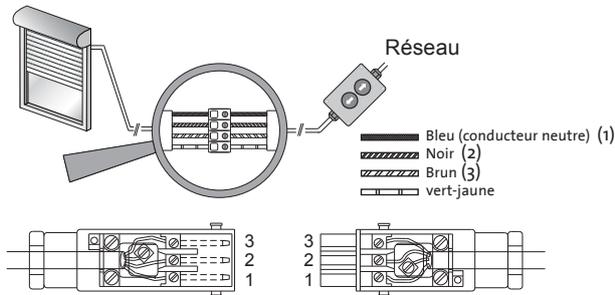
Actionnement via l'émetteur manuel (radio) :

- Le moteur s'arrête au niveau de la transition vers ou à partir de la zone du store vénitien (lamelles ouvertes)
- Une position intermédiaire est atteinte avec automaintien. Ceci signifie que lorsque l'on programme les positions intermédiaires sur la position finale supérieure et sur la position « Lamelles ouvertes », ces positions peuvent être directement atteintes par une double pression sur le bouton.
- Une commande automatique d'avance temporisée dépasse la position « Tablier fermé » et permet toujours un déplacement dans la position finale supérieure.

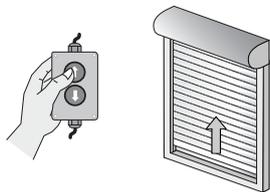
Modifier/Effacer les positions finales

Indications pour l'identification des erreurs

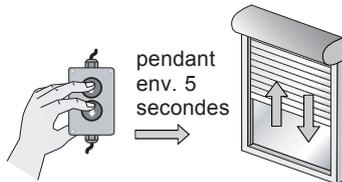
Modification/Effacement des positions finales à l'aide du boîtier de programmation



1. Raccorder au réseau.



2. Déplacez le tablier en une position centrale.
Le moteur est en mode d'effacement.

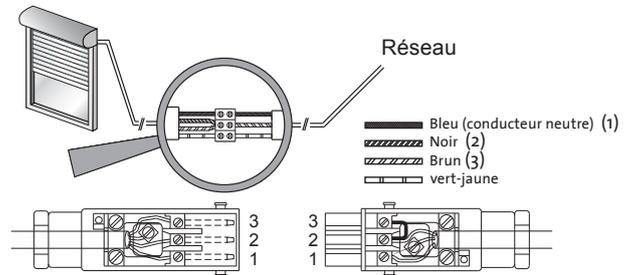


3. Appuyez **simultanément** sur les deux touches du boîtier de programmation.
Le moteur se déplace vers le haut et le bas pendant env. 5 sec.
Ceci clôture l'effacement des positions finales.
Vous pouvez maintenant programmer à nouveau les positions finales.

Dépannage

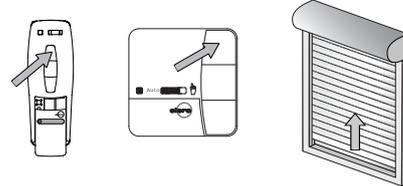
Dérangement	Cause possible	Suppression
<ul style="list-style-type: none"> Le mode d'apprentissage radio ne fonctionne pas 	<ul style="list-style-type: none"> Erreur de raccordement Le moteur n'est pas sous tension réseau Intervalle de temps déjà écoulé (5 minutes) Le thermostat s'est déclenché Radioémetteur sans alimentation 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le raccordement Vérifiez la tension réseau Coupez brièvement l'alimentation réseau Laissez refroidir le moteur Vérifiez le radioémetteur (LED doit être allumée)
<ul style="list-style-type: none"> Le radioémetteur ne se programme pas 	<ul style="list-style-type: none"> La touche MONTÉE/DESCENTE a été pressée trop tard. Respectez le laps de temps (1 sec.) L'émetteur est déjà programmé 	<ul style="list-style-type: none"> Redémarrez le mode d'apprentissage radio Appuyer sur la touche STOP
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur ne se déplace que dans un sens 	<ul style="list-style-type: none"> Erreur de raccordement 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le raccordement
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur ne réagit pas à une double pression de touche sur l'émetteur radio 	<ul style="list-style-type: none"> L'intervalle de temps (5 min.) est déjà écoulé après le rétablissement du courant Le moteur n'est pas sous tension réseau L'émetteur n'est pas programmé 	<ul style="list-style-type: none"> Coupez brièvement l'alimentation tension Vérifiez le raccordement réseau Programmation de l'émetteur
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur ne réagit plus 	<ul style="list-style-type: none"> Le thermostat s'est déclenché 	<ul style="list-style-type: none"> Laissez refroidir le moteur
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur s'arrête durant un déplacement 	<ul style="list-style-type: none"> Les positions finales ne sont pas réglées 	<ul style="list-style-type: none"> Réglez les positions finales
<ul style="list-style-type: none"> Le moteur n'apprend pas les positions finales 	<ul style="list-style-type: none"> Mouvement de déplacement arbitraire Course trop brève jusqu'à la position finale / la butée 	<ul style="list-style-type: none"> Effacez les positions finales Réglez à nouveau les positions finales Le moteur doit se déplacer jusqu'à un bref ARRÊT

Modification/Effacement des positions finales à l'aide de l'émetteur radio

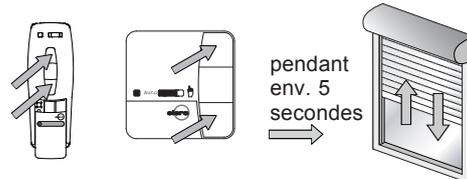


1. Mettre sous/hors tension.

Suite à une brève coupure réseau, le moteur est prêt à l'effacement durant 5 minutes.



2. Déplacez le tablier en position centrale.



3. Appuyez **simultanément** sur les touches **MONTÉE** et **DESCENTE**.

Le moteur se déplace vers le haut et le bas pendant env. 5 sec.

Ceci clôture l'effacement des positions finales.

Vous pouvez maintenant programmer à nouveau les positions finales.

Effacement d'un émetteur

→ voir instructions d'utilisation de l'unité de commande.

Effacement de tous les émetteurs

→ voir instructions d'utilisation de l'unité de commande.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Par la présente, nous déclarons que le(les) produit(s) mentionné(s) ci-dessous correspond(ent) aux directives de la Communauté Européenne.

Dénomination

du/des produit/s:

Moteur tubulaire

- RolTop S-868 / -915 sous toutes ses variantes
- RolTop M-868 / -915 sous toutes ses variantes
- RolSmart M-868 sous toutes ses variantes

Description:

Moteur intégré pour des volets roulants avec récepteur radio 868 / 915 MHz

La conformité du(des) produit(s) mentionné(s) avec les exigences essentielles de sécurité est prouvée par les directives et normes suivantes :

- Directive CEM 2004/108/CE
 - DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006
 - DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):1995
 - DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2006
 - DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):1997
- Directive basse tension 2006/95/CE
 - DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007
 - DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009
 - DIN EN 60335-2-97 (VDE 0700-97):2009
 - DIN EN 50366 (VDE 0700-366):2006
 - DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008, Ber. 1 (VDE 0700-366):2009
- Directive R&TTE 1999/5/CE
 - ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
 - ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- Directive RoHS 2002/95/CE
- DIN EN 14202:2004
- DIN EN 13659:2004

Beuren, le 02.09.2010



Ulrich Seeker, Linsenhofer Str. 59-63, D-72660 Beuren
-Délégué responsable CE-

